

## 今井ジオサイトの魅力

### 糸魚川地域最大の落差！ 不動滝

不動滝は、虫川にかかる高さ70m、3段の立派な滝です。滝をつくる岩石は、大昔の太平洋の海底にたまった泥岩です。不動滝の左の細い滝は糸滝といい、雨が降ると現われます。このあたりには珍しい植物やたくさんの種類のトンボが見られるほか、特別天然記念物のニホンカモシカが生息しています。

### Itoigawa's Largest Waterfall-Fudotaki Falls

The Fudotaki Falls is a beautiful, three-tiered, 70m tall waterfall located along the Mushikawa River. The rocks which make up the waterfall are mudstone which collected along the bottom of the Pacific Ocean ages ago. To the left of Fudotaki Falls is the much smaller Itotaki Falls which is only visible during snowmelt or rainfall. The environment around the waterfall is home to a variety of unusual plants and dragonflies. The shy and aloof Japanese serow (or goat-antelope) can also be found in the area.



糸滝 Itotaki Falls

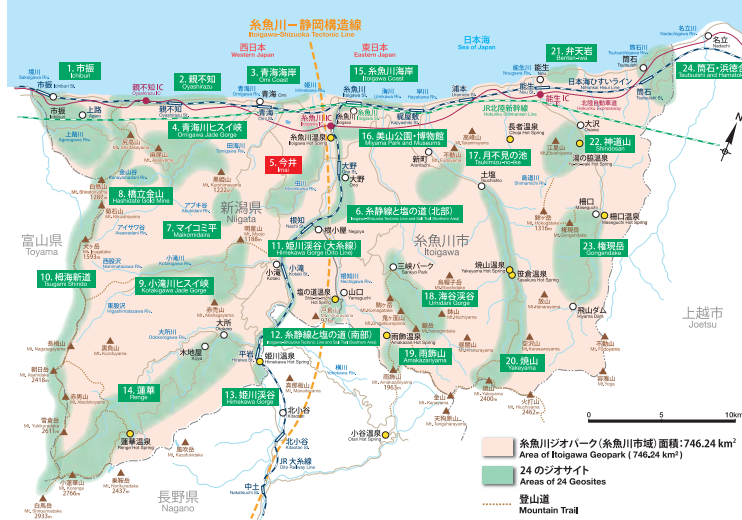


不動滝 Fudotaki Falls

## 今井ジオサイト Imai Geosite 周辺イベント案内 Local Events

4月下旬 Late April	Opening of Takanami-noike Pond 高浪の池オープン 高浪の池 Takanami-noike Pond	小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite
5月3日 ~5日 May 3-5	Fishing Park Opening Festival ヒスイ峡フィッシングパーク オープン祭り ヒスイ峡フィッシングパーク Jade Gorge Fishing Park	小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite
9月 第1日曜 1st Sunday in September	Community Bazaar 市民縁日 フォッサマグナミュージアム Fossa Magna Museum	美山公園・博物館ジオサイト Miyama Park and Museum Geosite
10月中旬 Mid October	Fudotaki Festival 不動滝祭り 不動滝 Fudotaki Falls	今井ジオサイト Imai Geosite

資料提供：西回り塩の道の会



### 周辺の見どころ (不動滝から)

Nearby Geosites (From Fudotaki Falls)

#### 美山公園・博物館ジオサイト Miyama Park and Museums Geosite

- ◎フォッサマグナミュージアム・長者ヶ原考古館…………… 30分  
Fossa Magna Museum, Chojagahara Archaeological Museum 30 min

#### 糸魚川海岸ジオサイト Itoigawa Coast Geosite

- ◎玉翠園・谷村美術館…………… 40分  
Gyokusuien Garden, Tanimura Art Museum 40 min

#### 小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite

- ◎高浪の池(お食事・休憩)…………… 30分  
Takanami-no-ike Pond (Food & Rest Area) 30 min
- ◎小滝川ヒスイ峡・明星山展望台…………… 25分  
Kotakigawa Jade Gorge and Mt. Myojo Viewing Deck 25 min

#### 糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (North) Geosite

- ◎フォッサマグナパーク(断層露頭・枕状溶岩)…………… 30分  
Fossa Magna Park (Fault Exposure, Pillow Lava) 30 min

### 今井ジオサイトへのアクセス

Getting to the Imai Geosite

- ◎お車ご利用の場合  
Traveling by Car  
糸魚川ICから  
From Itoigawa IC  
不動滝まで 30分  
To Fudotaki Falls 30 min
- ◎鉄道ご利用の場合  
Traveling by Rail  
最寄り駅 糸魚川駅  
Nearby Stations Itoigawa Station
- ◎最寄りバス停  
Nearest Bus Stop:  
中谷内(今井線)より徒歩1.5時間  
1.5 hr walk from Nakayachi (Imai Line)

### 〈お問い合わせ〉Information

#### 糸魚川市ジオパーク推進室

〒941-8501  
新潟県糸魚川市一の宮1-2-5  
TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372  
URL <https://geo-itoigawa.com/>  
E-mail [geopark@city.itoigawa.lg.jp](mailto:geopark@city.itoigawa.lg.jp)

#### Itoigawa City Geopark Promotion Office

1-2-5 Ichinomiya  
Itoigawa, Niigata 941-8501



2020.1月作成 (10,000)



# 今井

Imai

フォッサマグナが  
できたころの  
地層と岩石

Stones and Strata  
from the Birth of the  
Fossa Magna



糸魚川ジオパークは、地域の伝統と法に基づき、資源等の保護を推進しています。  
Itoigawa Geopark promotes the responsible conservation of natural resources in accordance with local laws and traditions.



ふ どう たき  
**①不動滝** Fudotaki Falls

高さ70m、3段になって豪快に流れ落ちる滝。三方を山々に囲まれた林の中にあり、真夏でも肌寒いほどです。滝壺のほとりの大岩にある水神社には、高麗神たかろかみのかみが祀られています。昔から「滝を汚すと竜が大雨を降らす」と言い伝えられています。春には雪解けで水量が増えて迫力満点。周辺には公園や遊歩道、キャンプ場が整備されています。

A gushing 70m tall, three-tiered waterfall, Fudotaki Falls is surrounded on three sides by heavily forested mountainsides, making the area cool, almost even chilly, even in midsummer. Atop a large boulder in front of the waterfall's basin sits a small water shrine in which Takaokami-no-kami is enshrined. An ancient legend says that if the water here is ever polluted, this dragon-god will ravage the land under torrential rainfall. In spring, melting snow maximizes the waterfall's volume. Around the waterfall is a park, footpath, and campground.



不動滝 Fudotaki Falls

むしかわ せき しょ あと  
**②虫川関所跡**  
 Mushikawa Checkpoint Historical Site

糸魚川市指定文化財  
 City Cultural Property

姫川支流の虫川沿いを通る西回り塩の道にあった関所。上杉謙信が発した五ヶ条からなる法度などから、遅くとも1574(天正2)年までに設置されたと考えられています。

The Mushikawa Checkpoint Historical Site is found along the Western Route of the Salt Trail in the village of Mushikawa, located along the Mushikawa River. It is believed this checkpoint, which was used to inspect and control the flow of goods and people along the road, was built at least as long ago as 1574. It has long since been demolished.



虫川関所跡  
 Mushikawa Checkpoint Historical Site

にしまわ しお みち  
**③西回り塩の道**  
 The Salt Trail (Western Route)

松本街道は、かつて信州(松本)まで塩や海産物など生活物資を運んだ古道で、「塩の道」と呼ばれます。姫川の渡りが困難であったため、塩の道には「大野—中山峠—根知—山口」を通る東回りと「田海—岩木—虫川—大所」を通る西回りがありました。今井ジオサイトを中心に歩く西回りのルートは、高所からの展望や風景がとても魅力的です。

The Salt Trail, also called the Matsumoto Highway, was an ancient route once used to transport salt, marine products, and other goods to and from Matsumoto in Shinshu Province (modern day Nagano Prefecture). Crossing the Himekawa River was difficult in those days, so two routes, an Eastern Route through Ono and Nechi and a Western Route through Toumi and Mushikawa, were used to get to Otari Village in Shinshu. Walking this western route through Imai Geosite provides spectacular scenery at the higher altitudes.



謙信信玄地蔵 Kenshin Shingen Jizo Statues



すざわ みず ぼしょう  
**④須沢水芭蕉**  
 Asian Skunk Cabbage

糸魚川市指定文化財  
 City Cultural Property

須沢集落南側の山裾にあるミズバショウの群生地。標高約5m、海岸からは約1kmにあり、全国的にも標高の低い自生地です。約5000株が開花する3月中旬から4月中旬が見頃、若々しい緑と真白の仏焰苞ぶつえんぼうのコントラストが美しく、かわいらしい姿に癒されます。

※仏焰苞…中心部の花をとりかこむ葉。

The Suzawa Asian Skunk Cabbage Colony is located at the foot of the mountains south of Itoigawa's Suzawa District. Only about 1km from the coast at an elevation of 5m, it's closer to sea level than any other natural colony in Japan. About 5000 of these plants bloom from May through April, presenting a beautiful contrast of bright green leaves and the white, flower-like spathes of these alpine plants.



須沢水芭蕉 Suzawa Asian Skunk Cabbage

**今井坑道** Imai Tunnel 関係者以外は立入禁止となっています  
 Closed to the general public.

今井地区は鉱産物の産出が多く、大正時代中頃から白土が採掘されていました。また、昭和期には山砂利、川砂利の他セメント用の珪石が採掘され現在でも稼働しています。金属鉱物などの採掘のために坑道が掘られた跡も残っています。

Itoigawa's Imai Region has a long history of mining and quarrying. Yatsuroishi stone was quarried here since the 1600s and kaolin white clay was first quarried in the early 1900s. More recently, the area has become home to a number of gravel quarries. Tunnels which can be seen in the mountainside are remnants of the area's mining history.



やつろいし  
**八路石** Yatsuroishi Quarry

八路石は、流紋岩質の凝灰岩(火山灰が固まったもの)からなる石材です。江戸時代から切り出され、神社の石灯笼や土台の石として市内にいくつかが残っています。加工が容易なことから重宝され、彫り跡が消えにくい特徴があります。

Yatsuroishi is a local name given to a particularly high quality type of rhyolite found in Imai. Quarried here since Japan's feudal era, this stone can be found in the stone lanterns and temples throughout Itoigawa. It was highly prized for being easy to carve and yet resistant to erosion.



**水晶・メノウ** Crystal

かつて今井地区ではメノウがとれ、ネクタイピンなどに加工していました。このメノウは八路石をつけた大昔の火山活動によってできたものです。Long ago in Imai agate was mined and used in making jewelry. This agate was formed by the same volcanic activity that produced yatsuroishi.

